



彩都(国際文化公園都市)建設推進協議会
〒540-0012 大阪市中央区谷町二丁目2番22号 NSビル8階
Phone:06(6949)3191代表 Fax:06(6945)7211
<http://www.saito.tv> E-mail:staff@saito.tv
Saito(International Culture Park)Promotion Council
NS Bldg, 8th floor, 2-2-22, Tanimachi, Chuo-ku, Osaka, 540-0012 Japan
Phone:06(6949)3191 Fax:06(6945)7211



国際文化公園都市
International Culture Park

夢
彩
々
の
未
来
へ

はじめに

彩都(国際文化公園都市)は、北大阪の丘陵地に、文化学術や研究開発、国際交流といった特色ある機能を組み込んだ、時代を先導するユニークな都市づくりをめざしています。

その実現に向けて、大阪府、茨木市、箕面市、都市再生機構や民間開発事業者をはじめ、経済団体、大学、研究機関などの参画を得て「彩都(国際文化公園都市)建設推進協議会」を設立し、産、学、官が一致協力した取り組みを進めております。

平成16年4月には、春の息吹とともに、約350戸、約1,000人の方々が彩都の住民となり、西部地区の一部がまちびらきました。医薬基盤研究所や彩都バイオインキュベータなどの研究施設も開設され、引き続きライフサイエンスの研究開発拠点の整備も進められています。また、彩都の主要なアクセスとなる大阪モノレール彩都(国際文化公園都市)線などの関連工事も推進されています。

私達は、人々が働き、楽しみ、学び、ふれあう多彩な環境を提供する都市・彩都が、定住魅力と活力のある大阪の実現に貢献していくものと確信しております。今後とも皆様と、彩都が愛され、親しまれることを期待するとともに、関係の皆様には、本都市の建設の推進に一層のご支援、ご協力をお願いいたします。

INTRODUCTION

Saito (International Culture Park) is aimed at the creation of a unique metropolis in the hills of northern Osaka that leads the times possessing such distinctive functions as cultural and academic, research and development, and international exchange.

In order to realize its goal the Saito (International Culture Park) Promotion Council was established with the participation of the Osaka Prefectural Government, the Ibaraki and Minoh municipal governments, Urban Renaissance Agency, private-sector companies, as well as economic groups, universities, research institutes, and others. This is a joint industry-academia-government project.

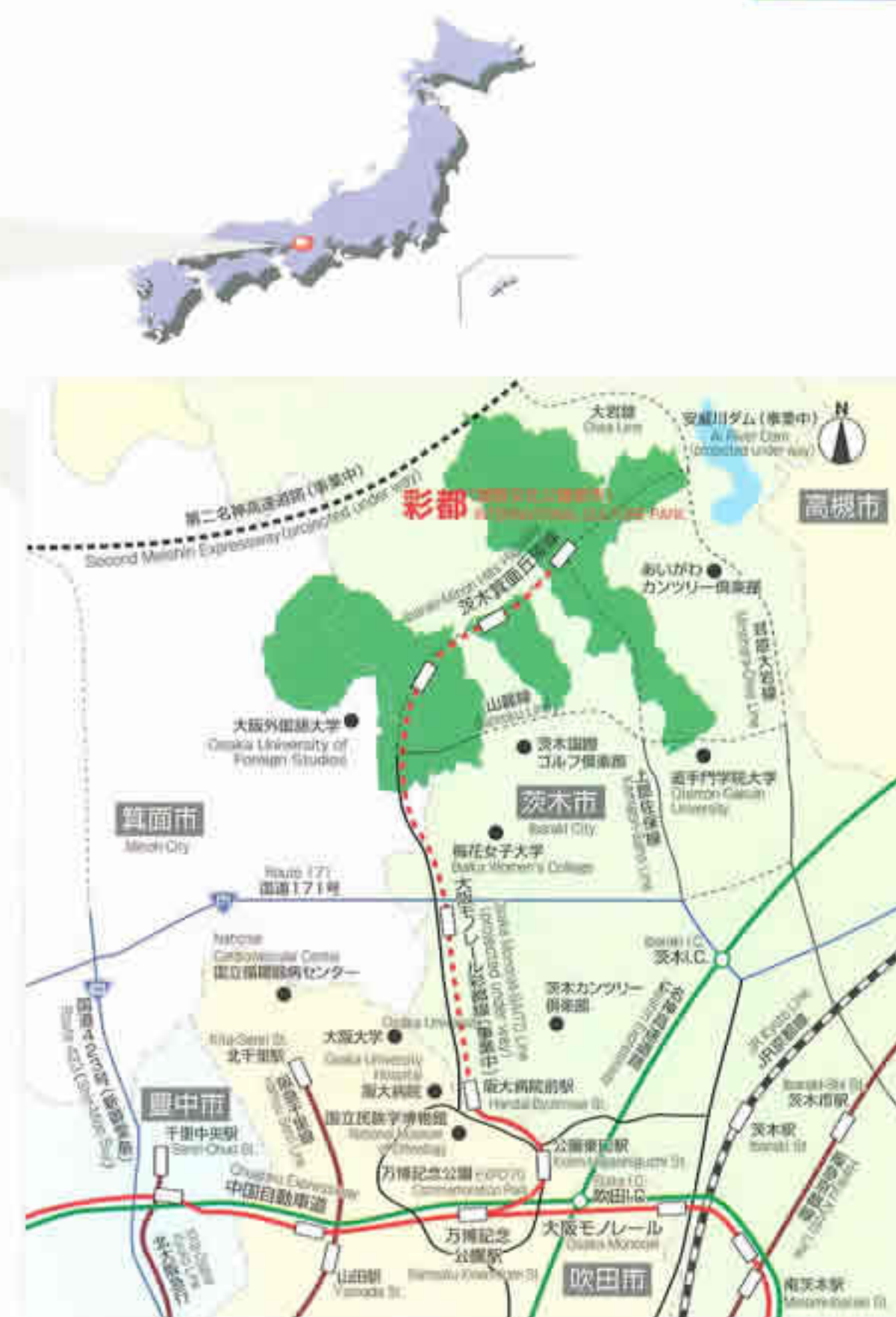
With a breath of spring, a part of western area was opened in April of 2004 with about 350 houses and about 1,000 inhabitants. National Institute of Bio-medical Innovation and "Saito Bio-Incubator"-Bio-technology Support Center were established and invitation activity of medical firms is continued to make a center for research and development in life sciences, related projects including the Osaka Monorail Saito Line, the main transportation access to Saito, are now being promoted.

We are confident that the Saito metropolis, which is expected to offer people a diversified environment in which to work, enjoy, study and interact, will contribute to the realization of Osaka as an energetic and attractive place to settle down. It is our sincere hope that Saito will be appreciated and accepted by everyone and that we may count on further support and cooperation from those of you who are involved in this project.

位置



LOCATION



彩都(国際文化公園都市)は、大阪都心部から20km圏内の茨木市北部から箕面市東部にかけての緑に恵まれた丘陵地に位置しています。

Saito (International Culture Park) is located in the green-rich hills of northern Ibaraki city and eastern Minoh city, within a 20-km radius from downtown Osaka.

愛称

NICKNAME

国際文化公園都市の愛称は「彩都」。国際交流・学術文化・研究開発という多彩な都市機能と、緑豊かな公園都市にふさわしい季節の彩りと明るさが込められています。たくさんのご応募を頂いた中から選ばれた愛称です。皆様にごく、永く親しまれるように願っています。

The new International Culture Park will also be known by the nickname "Saito," which combines the Japanese characters for colorful and capital. This name was chosen from a huge number of suggestions because it points to the park's rich greenery and diverse functions that include international exchange, academic and cultural study, and research and development. The new community lives up to the upbeat, progressive and cheery feeling embodied by the name. It is our hope that the nickname "Saito" - like the park itself - will become familiar to and popular with many people.

彩
都

シンボルマーク

EMBLEM



シンボルマークのモチーフは「理想郷」です。喜びあふれ、未来をめざす3人は、「自然と人間の共生」「世界のふれと、文化の交流」「都市の限らない発展」を表現しています。シンボルカラーは「未来に向かって伸びる大樹の色」です。

The motif of the emblem is "Utopia." The three characters depicted, who are full of joy and heading toward the future, symbolize "the coexistence of man and nature," "cultural exchange with the people of the world," and "endless urban growth." The emblem's color symbolizes "the color of a giant tree extending into the future." It indicates our goal of creating a greenery-rich culture park in harmony with its natural environment.

●デザイン: 片山利弘、
キャロル・カイト(ボストン)

●Designed by: Tadahiko Katayama and
Carol Kaito, Boston

自然と人間の共生をめざす

TOWARD THE COEXISTENCE OF MAN AND NATURE

基本方針

BASIC AIMS

彩都(国際文化公園都市)は、公共と民間とが協力して推進する新都市建設プロジェクトです。

人と自然の調和を都市形成の基本に、ライフサイエンス分野の研究開発拠点をはじめ、国際的な学術研究・文化交流拠点と、国際化・高齢化・高度情報化など時代のニーズに対応した都市・住環境を整備します。

以下7つの基本方針のもと、国際都市・大阪を担う新しい中核拠点づくりをめざしています。

Saito (International Culture Park) is an urban development project being undertaken through the cooperative efforts of public and private organizations.

The basic aim of the project is to create an urban community in which people live in harmony with nature. The facilities included in the project will focus on research and development in the life sciences, and on international cultural and academic study and exchange. The project is envisioned as a new type of community that addresses some of the world's emerging social issues and trends, such as internationalization, the aging of society, and the information age.

The project focuses on these seven basic aims while bringing a visionary new urban community to metropolitan Osaka.

●国際的な文化・学術研究の新しい交流拠点の形成

The formation of a new base for exchange of international cultural and academic research

●ライフサイエンス(生命科学)研究の新しい研究開発拠点の形成

The formation of a new base for research on life sciences

●定住性豊かな新住宅地の形成

The formation of new residential areas for permanent inhabitancy

●緑豊かな「公園都市」の形成

The formation of a "Culture Park" with abundant greenery

●特色ある情報拠点と情報通信基盤の整備

The consolidation of a unique information base and communications infrastructure

●地域整備への寄与

Contribution to the improvement of local communities

●民間活力を活かした新市街地の形成

The formation of a new urban area in cooperation with the vitality of the private sector



■彩都完成イメージ (Image drawing of Saito upon completion)

■開発区域 DEVELOPMENT AREA

茨木市域 (IBARAKI CITY AREA)	579.1ha
箕面市域 (MINOH CITY AREA)	163.5ha
合計 TOTAL	742.6ha

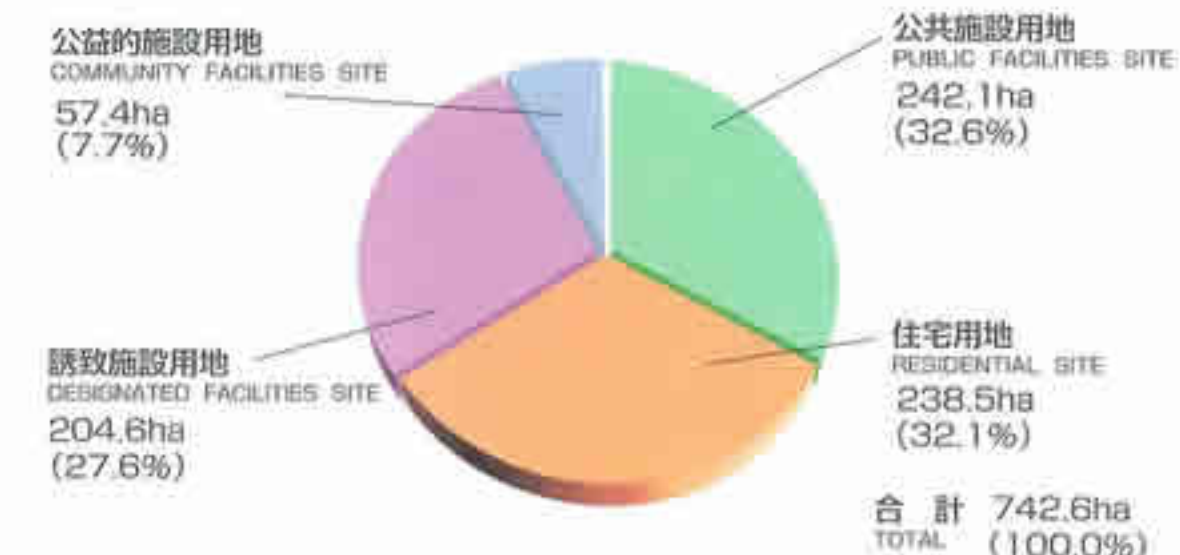
■計画人口 PROJECTED POPULATION

居住人口 RESIDENT POPULATION	
茨木市域 (IBARAKI CITY AREA)	39,000人
箕面市域 (MINOH CITY AREA)	11,000人
合計 TOTAL	50,000人
施設人口※ NON-RESIDENT POPULATION	
茨木市域 (IBARAKI CITY AREA)	19,200人
箕面市域 (MINOH CITY AREA)	4,800人
合計 TOTAL	24,000人

※施設人口：国際文化施設地区、国際交流地区、施設周辺地区などに対する従業員及び来場者人口
Non-resident population refers to the estimated number of employees and visitors at International Cultural Facilities and other zones.

■土地利用計画 LAND USE PLAN

種別 CLASSIFICATION	面積(ha) AREA (ha)	構成比率(%) RATIO (%)
公共施設用地 PUBLIC FACILITIES SITE	242.1	32.6
公益的施設用地 COMMUNITY FACILITIES SITE	57.4	7.7
住宅用地 RESIDENTIAL SITE	238.5	32.1
誘致施設用地 DESIGNATED FACILITIES SITE	204.6	27.6
合計 TOTAL	742.6	100.0



熊谷 信昭

NOBUAKI KUMAGAI

大阪大学名誉教授

Honorary Professor, Osaka University

人類史的な貢献を目指す 知的生産と文化の拠点づくりを

我が国が国際社会において世界から敬愛されるような名譽ある国家になるためには、何よりもまず学術と文化の面において人類史的ないしは文明史的な貢献をしていくことが必要です。関西は多くの学術・文化の分野で世界のセンター・オブ・エクセレンスとなり得るポテンシャルを備えており、国際文化公園都市はその主要な拠点として将来重要な役割を果たし得る可能性をもっています。諸外国から大勢の優れた学生や研究者や芸術家達を迎え、世界的に知られるようなユニークで魅力ある知的生産と文化の拠点となることを期待したいと思います。

A place where intellectual and cultural activities can flourish

To earn the world community's full respect, Japan must make a greater contribution in international academic and cultural circles. The Kansai region has the potential to become a world center of excellence in the academic and cultural fields, and the new International Culture Park in particular is a promising site for new gains in intellectual fields.

I hope the new park attracts outstanding students, researchers and artists from all over the world, and that it earns international recognition as a place where intellectual and cultural unique activities flourish.

都市の限らない発展のために

TOWARD ENDLESS URBAN GROWTH

活気にあふれる
緑とアメニティ豊かな街づくりをDEVELOPING A GREEN AND
AMENITY-RICH COMMUNITY
WITH VITALITY

開発の3基軸 THREE BASIC AXES

■都市軸

URBAN AXIS

彩都の幹線道路である茨木箕面丘陵線及びモノレール彩都(国際文化公園都市)線が彩都交通網の主軸を形成。西部・中部・東部の3つの地区を結びつけ、都市活動の拠点となる西センター・東センター、国際文化施設地区が配置される彩都の都市機能の中心軸です。

The new park's trunk road (Ibaraki-Minoh Hills Highway) and the monorail (Saito<International Culture Park>Line) form a key transportation axis connecting the area's western, central and eastern districts. This axis also serves as an urban core, the East Center, West Center and international cultural facilities zone.



■緑地軸

GREEN ZONE AXIS

彩都の主要水系を中心に、公園・緑地が連続する緑の軸。水辺が育む緑や生き物が、都市にうるおいとやすらぎを提供するフィールド・ミュージアムです。

Parks and green zones along the main river running through Saito (International Culture Park) form a green zone axis. The abundant plant and birds and insects life nurtured by the river creates a relaxing, natural atmosphere and serves as a living "field museum."



■アメニティ軸

SERVICE AXIS

西センター・東センターと連続し、業務やサービス、文化施設などが配されるメインストリート。楽しく賑わいあふれたアメニティ・ゾーンが形成されます。

The main streets that serve the East Center and West Center are lined with business, cultural and service facilities. This lively area gives people access to a variety of amenities.



彩都の建設は、都市再生機構の土地区画整理事業をベースとし、2段階整備に基づく官民共同開発によって実施します。

The two-phase construction of Saito will be based on the land readjustment plans of Urban Renaissance Agency and implemented under the joint development of the government and private sector.

都市基盤の整備

道路・公園などの都市基盤施設の整備は、都市再生機構が土地区画整理事業により行います。また、関連する公共施設の整備は、大阪府・茨木市・箕面市が地域整備計画との整合を図りながら行います。

Consolidation of Urban Foundation

Urban Renaissance Agency will carry out the necessary work to consolidate the urban foundation, such as roads and parks, under land readjustment plans. The improvement of related public facilities will be undertaken by the Osaka Prefectural Government and the Ibaraki and Minoh Municipal Governments in coordination with their respective regional development plans.

民間活力の導入

民間事業者は、土地区画整理事業による都市基盤施設の整備後、大規模街区において独自の創意と工夫を活かした魅力あるまちづくりを行います。

Engaging the Vitality of the Private Sector

Upon the completion of the urban foundation facilities under land readjustment plans, private sector developers will commence work within their respective large-scale sections of the Park to transform it into an attractive urban metropolis, utilizing their unique and original ideas.

国際文化施設地区(シンボルゾーン)

シンボルゾーンとなる国際文化施設地区については、第三セクターの国際文化公園都市株式会社が形成を進めています。

Consolidation of the Symbol Zone

The International Culture Park Corporation, a "third sector" company, will promote the development of the International Cultural Facilities Zone, the symbol zone of the park.

■西センターイメージ



Image drawing of the West Center

開発のゾーニング

■公園・緑地

主要な公園や公共緑地などの適切な配置。現況林の保存、緑のエッジの形成などとともに豊かな緑地空間を創造。緑地軸とも連携した緑のネットワークを形成します。

■地区センター

西部地区、東部地区にはモノレール駅を中心にセンターゾーンが配置され、主要交通網や行政施設、商業・業務施設、アミューズメント施設などの都市機能が集中。彩都及び周辺地域の都市活動の拠点となります。

■住みやすさ

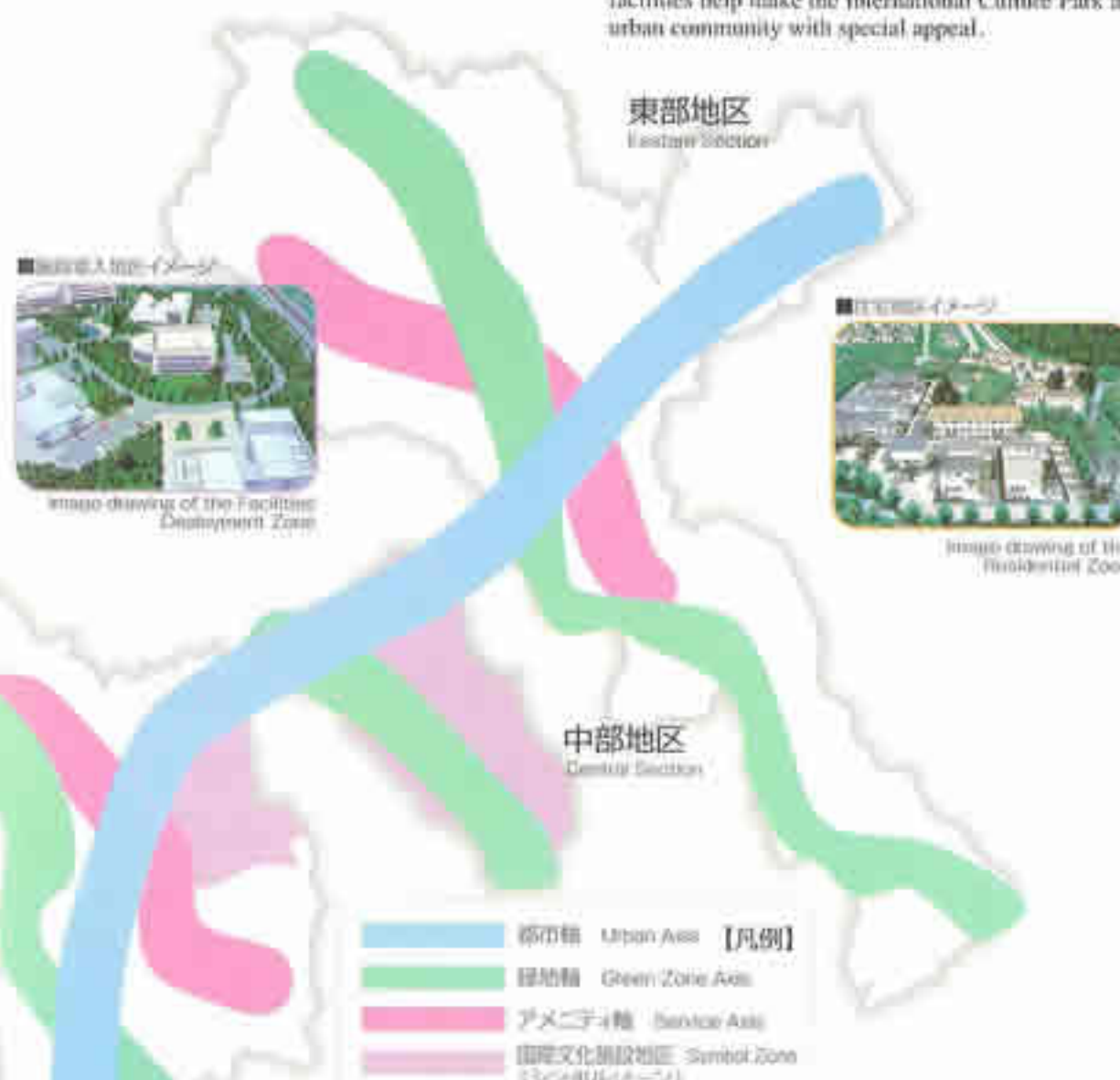
自然の地形を活かし、低層住宅や中高層住宅を配置。緑や眺望にすぐれ、変化に富んだ居住空間を形成。国際化・高齢化・高度情報化にも対応した「憩いとふれあい」の生活環境を創造します。

■国際文化施設地区(シンボルゾーン)

ライフサイエンス分野の新しい研究開発拠点として期待される研究開発ゾーン(ライフサイエンスパーク)と学術・文化面における国際的な研究・交流機能が整備される国際交流ゾーン(カルチャーパーク)からなる彩都のシンボルゾーンです。

■施設導入地区

大学・短大などの教育施設や研究・研修施設、文化・サービス・レクリエーション施設など、多様な都市機能を導入。魅力ある都市環境の形成を図ります。



ZONING

PARKS AND GREENERY

The main parks and public green zones are strategically positioned to create a relaxing environment throughout the community. They are linked with the green zone axis to form a wide-reaching network of attractive natural spaces.

TOWN CENTERS

Many facilities for transportation, administration, commerce, business and amusement are located in the surrounding of monorail stations in western and eastern areas. A variety of services and amenities are available at the area (called town center). Town center serves as the hub of a range of activities at Saito and for neighboring areas.

RESIDENTIAL ZONE

Low-rise and high-rise apartment buildings take good advantage of the natural landscape and topography, while offering beautiful views and a variety of residence options. This zone is relaxing and, friendly feeling and is designed as a residence that addresses the needs of internationalization, the aging population and the information age.

INTERNATIONAL CULTURAL FACILITIES ZONE

The symbolic heart of Saito (International Culture Park), this zone includes the facilities that make the new park a center for research and development in life sciences (called Life Science Park) and a base for international cultural and academic study and its exchange (called Culture Park).

FACILITIES DEPLOYMENT ZONE

This zone is the site of many special facilities, including educational facilities such as a university and junior college; training and seminar facilities; and cultural, service and recreational facilities. These facilities help make the International Culture Park an urban community with special appeal.



伊藤 滋
SHIGERU ITO
早稲田大学教授
Professor, Waseda University

21・22世紀へ向け、品格ある
まちづくりへのチャレンジを

戦後のニュータウンは、欧米も含め機能中心であり、都市をつくる動機や既存社会との関係を十分咀嚼しておらず、21・22世紀の品格ある尊敬されるまちとして育てることはあまり考えられていません。そろそろ、心ある人が住み、新しい生活のビジョンが具体的に展開されるまちづくりを行う時代が来ており、その最初のチャレンジが立地に恵まれた国際文化公園都市ではないかと思えます。まちづくりが進むほど、文化的な雰囲気は展開し、盛り上がるようなまちを我が国につくる。国際文化公園都市はその先駆けとなるものと期待しています。

The Challenge:
Creating a vibrant community
that takes us into
the next century and beyond

Postwar community development in Japan, the United States and across Europe has mainly stressed practicality and function. The concept of planned communities that blend with their surroundings was not well understood. Similarly, the idea of developing attractive, graceful communities for the upcoming century and beyond was seldom considered. Today, we need communities where visionary new lifestyles can become a reality. I believe the International Culture Park, with its excellent location, is the first project to seriously take on the challenge of creating such a community. As development continues, the area will become more culturally vibrant and energized. I see this new park as a bold new model for community development in the future.

世界の人びとと、文化の交流を

CULTURAL EXCHANGE WITH THE PEOPLE OF THE WORLD

世界へひらかれた 学術文化・研究開発拠点を

ACADEMIC, CULTURAL, AND
R&D CENTER OPEN TO WORLD

北大阪地域では、千里ニュータウン建設や万国博覧会開催を契機として、さまざまな学術文化・研究開発施設の整備が進められてきました。そうした地域特性をふまえ、彩都には、国際交流・学術文化・研究開発という都市機能を組み込みます。さらに、自然と調和したアメニティ豊かな環境を創造し、「働く・住む・学ぶ・憩う」ことのできる複合機能都市をめざします。

The northern Osaka area became home to various academic, cultural, and research and development facilities with the construction of the Senri New Town and Expo '70. Taking advantage of this regional feature, Saito will have urban functions for international academic and cultural exchange and research and development. In addition, an amenity-rich environment in harmony with natural surroundings will be created with the aim of becoming an integrated metropolis where its residents can harmoniously work, live, study and relax.



<CULTURAL FACILITIES>
National Museum of Ethnology, Osaka Prefectural International Institute for Children's Literature, etc.



<EDUCATIONAL FACILITIES>
Osaka University, Osaka University of Foreign Studies, Baku Women's College, Otsuma University, Senri International School Foundation, etc.

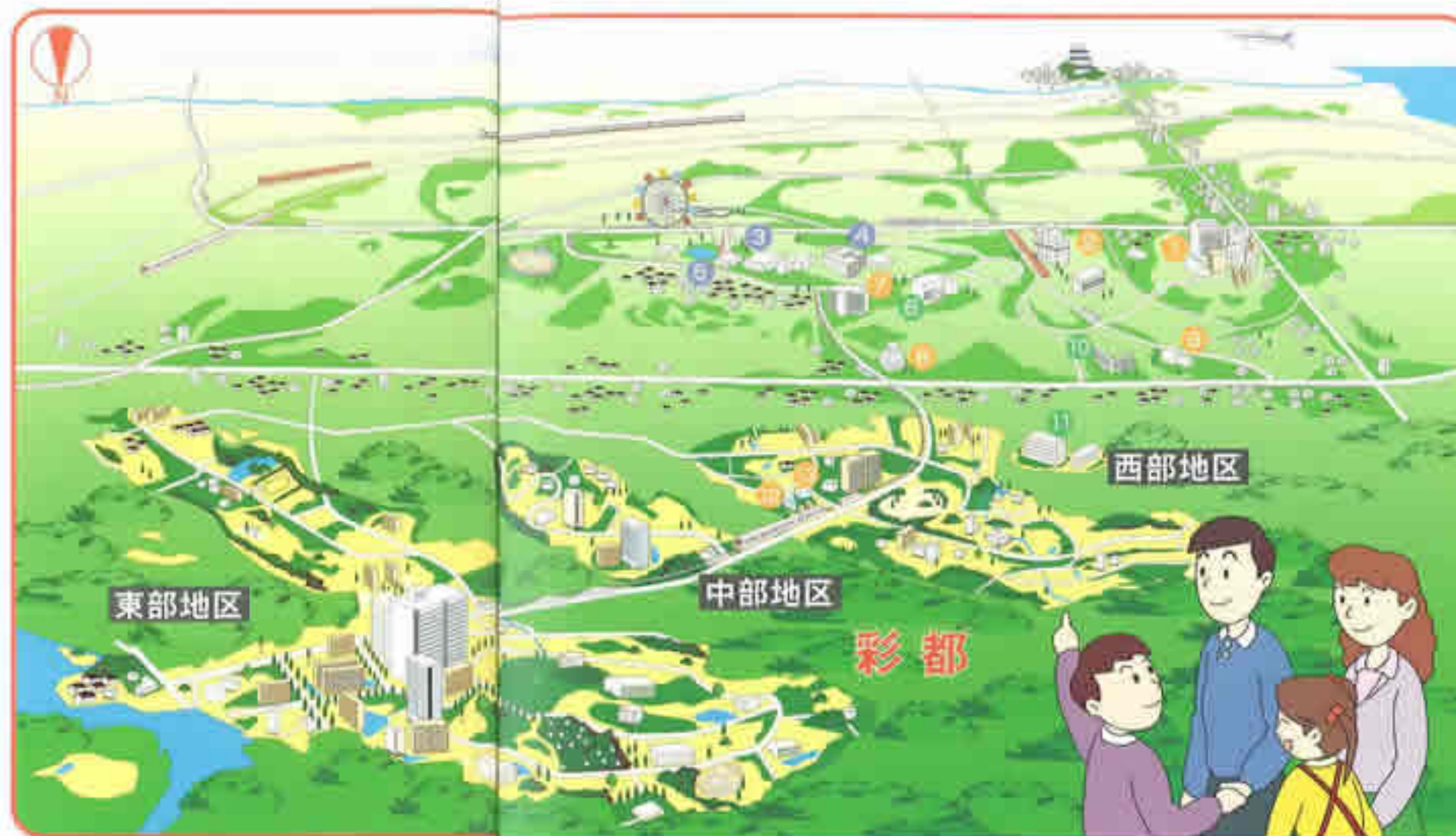
<文化施設> CULTURAL FACILITIES

国立民族学博物館、国立国際児童文学館など

<教育施設> EDUCATIONAL FACILITIES

大阪大学、大阪外国語大学、扇花女子大学、追手門学院大学、千里国際学園など

彩都 (国際文化公園都市)
SAITO INTERNATIONAL CULTURE PARK



- 1 千里ライフサイエンスセンター
Senri Life Science Center
- 2 大阪バイオサイエンス研究所
Osaka Biotechnology Institute
- 3 万博記念公園
Expo '70 Commemorative Park
- 4 国立民族学博物館
National Museum of Ethnology

- 5 府立国際児童文学館
Osaka Prefecture International Institute for Children's Literature
- 6 大阪大学
Osaka University
- 7 大阪大学医学部附属病院
Osaka University Hospital attached to the Faculty of Medicine
- 8 国際協力事業団大阪国際センター
Osaka International Center of Japan International Cooperation Agency
- 9 国立循環器病センター
National Cardiovascular Center

<研究・研習施設> RESEARCH AND TRAINING FACILITIES

大阪大学 (医学部附属病院、微生物研究所、蛋白質研究所、先端科学イノベーションセンター、生命科学図書館)、国立循環器病センター、大阪バイオサイエンス研究所、千里ライフサイエンスセンター、産業基盤研究所、彩都バイオインキュベーターなど

国際協力事業団大阪国際センター、海外技術者研修協会関西研修センターなど

<RESEARCH AND TRAINING INSTITUTES>

Osaka University Hospital attached to the Faculty of Medicine, Research Institute for Microbial Diseases, Institute for Protein Research, Center for Advanced Science Innovation, Life Science Library, National Cardiovascular Center, Osaka Bioscience Institute, Senri Life Science Center, National Institute of Biomedical Innovation, Saito Bio-incubator, Bio-technology Support Center, etc.

Osaka International Center of Japan International Cooperation Agency, The Association for overseas Technical Scholarship Kansai Kinshu Center, etc.



彩都 (国際文化公園都市) の
交流ネットワーク

EXCHANGE NETWORK OF
INTERNATIONAL CULTURE PARK



梅棹 忠夫
TADAO UMESAO

国立民族学博物館顧問
Special Advisor, National Museum of Ethnology

真の国際ゾーンづくりを期待

大阪には国際化を強力に推進するための装置群がまだまだ不足しています。大劇場や都市博物館は都心部におくとしても、いま計画中の国際文化公園都市には、国際的な学術研究機関や会議場といった国際交流施設の設置を考えるべきです。ほんとうの国際化のためには、外国人の住居や食事などの居住条件の整備についても真剣に考えなければなりません。この国際文化公園都市は、世界都市・大阪への起爆剤として計画的にまちづくりがすすめられようとしています。真の国際ゾーンづくりを期待します。

Creating a truly international zone

Osaka is still lacks the organizations, facilities and functions required to promote full-scale internationalization. While it's fine to have large theaters and city museums in the city's center, the International Culture Park is the place for academic research facilities, conference halls, and other facilities needed to promote international exchange.

If one of the project's goals is to promote true internationalization, the planners must consider providing housing, food facilities and other amenities that meet the needs of residents and guests from abroad.

The International Culture Park project is making good progress, with carefully conceived community development plans aimed at transforming Osaka into a world-class metropolis. I have high hopes that, in terms of creating a truly international zone, the new park will be an enormous success.

シンボルゾーン

SYMBOL ZONE

ライフサイエンスパーク Life Science Park

ライフサイエンスパークは、北大阪におけるバイオクラスター形成の中核となることをめざしています。

大阪には、古くから製薬企業の集積があり、また彩都周辺には大阪大学をはじめとする多数のバイオ分野の研究機関が存在します。

ライフサイエンスパークは、これらの集積を活かし、研究振興を図り、研究成果を産業界に橋渡しすることを通じて、地域の活性化に結びつけます。

ライフサイエンスパークは、平成13年には「大阪北部地域(彩都)におけるライフサイエンスの拠点形成」として都市再生プロジェクトの決定を受け、平成14年には「知的クラスター創成事業」のひとつに採択されました。また、平成15年には、「バイオメディカル・クラスター創成特区」の認定も受けました。



未来の学校プロジェクト
Future School Project begins

「バイオメディカル・クラスター創成特区」認定
"The Saito Bio-Medical Cluster Development Special Zone" receives authorization

経済産業省 彩都バイオインキュベーター決定
The Ministry of Economy, Trade and Industry determines the location of the Saito Bio Incubator

国立医科学研究所
National Institute of Biomedical Innovation

「彩都バイオメディカル・クラスター創成」が文部科学省の「知的クラスター創成事業」に採択された
"The Saito Bio-Medical Cluster Project" is designated as the Intellectual Cluster Establishment Project and is promoted by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

大阪北部地域(彩都)におけるライフサイエンスの拠点形成が都市再生プロジェクトとして決定
The development of an international life sciences hub in northern Osaka area (Saito) is designated as an urban regeneration project

彩都カルチャー・パークビジョン研究会
Saito Culture Park Business Vision Society for the study was held

厚生労働省 医療基盤整備推進決定
The Ministry of Health, Labour and Welfare determines the location of National Institute of Biomedical Innovation

彩都ライフサイエンス懇話会発足
The Saito Life Science Social Gathering is launched



1999年7月
Jul. 1999

カルチャーパーク Culture Park

カルチャーパークは、彩都・中部地区に位置し、内外に開かれた国際的な文化・学術の交流等が行なわれる場となることをめざしています。

彩都カルチャーパーク事業ビジョン研究会(平成13年1月~平成14年1月)からカルチャーパークの事業のコンセプトとして「環境、エネルギー」「生命科学」「教育、研修」「情報、文化」の4つの軸が示され、これらの具現化に向けて、平成16年5月より未来の学校プロジェクトが始められました。

※彩都近郊の自然環境や国立民族学博物館などの知的財産を活用し、彩都中部を主なフィールドとして、子ども達が遊びながら学ぶ、体験型の学習プログラム。

Life Science Park aims at the hub of the Northern Osaka Bio-Medical Cluster.

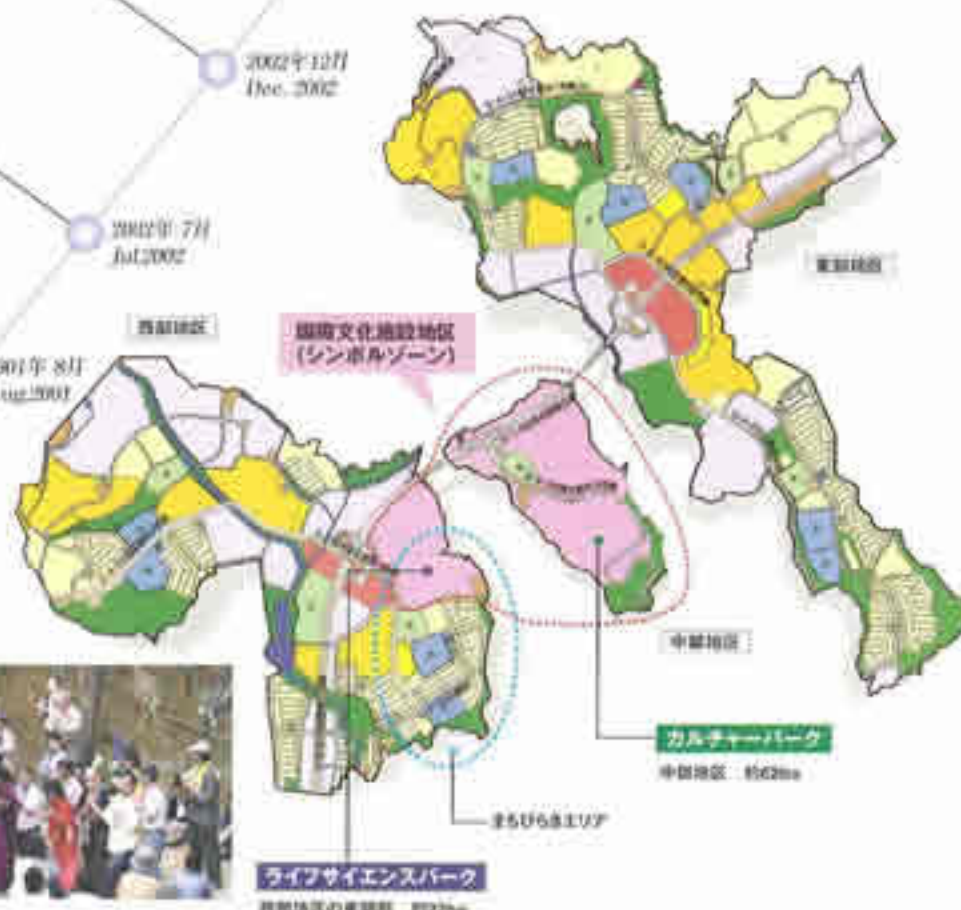
Many pharmaceutical firms have traditionally concentrated in Osaka and a number of bi-medical research institutes including Osaka University are situated in the surrounding of Saito.

This concentration bestows a unique advantage on Osaka. Life Science Park plans to promote research activity with this advantage and to activate this area through industry-university cooperation.

Life Science Park was designated as an Urban Regeneration Project in 2001. LSP was also designated as the Intellectual Cluster Establishment Project in 2002 and authorized as the Bio-Medical Cluster Development Special Zone, too.



彩都バイオインキュベーター
"Saito Bio-Incubator" Bio-technology Support Center



Culture Park is located in central area of Saito and aims to promote the international exchange of culture, arts and sciences.

Four axes (Environment/Energy, Life Sciences, Education/Training, Information/Culture) were shown as the business concept of Culture Park by the study group of Saito Culture Park Business Vision (from January, 2001 to January, 2002) and in order to embody these axes, the Future School Project began in May 2004.

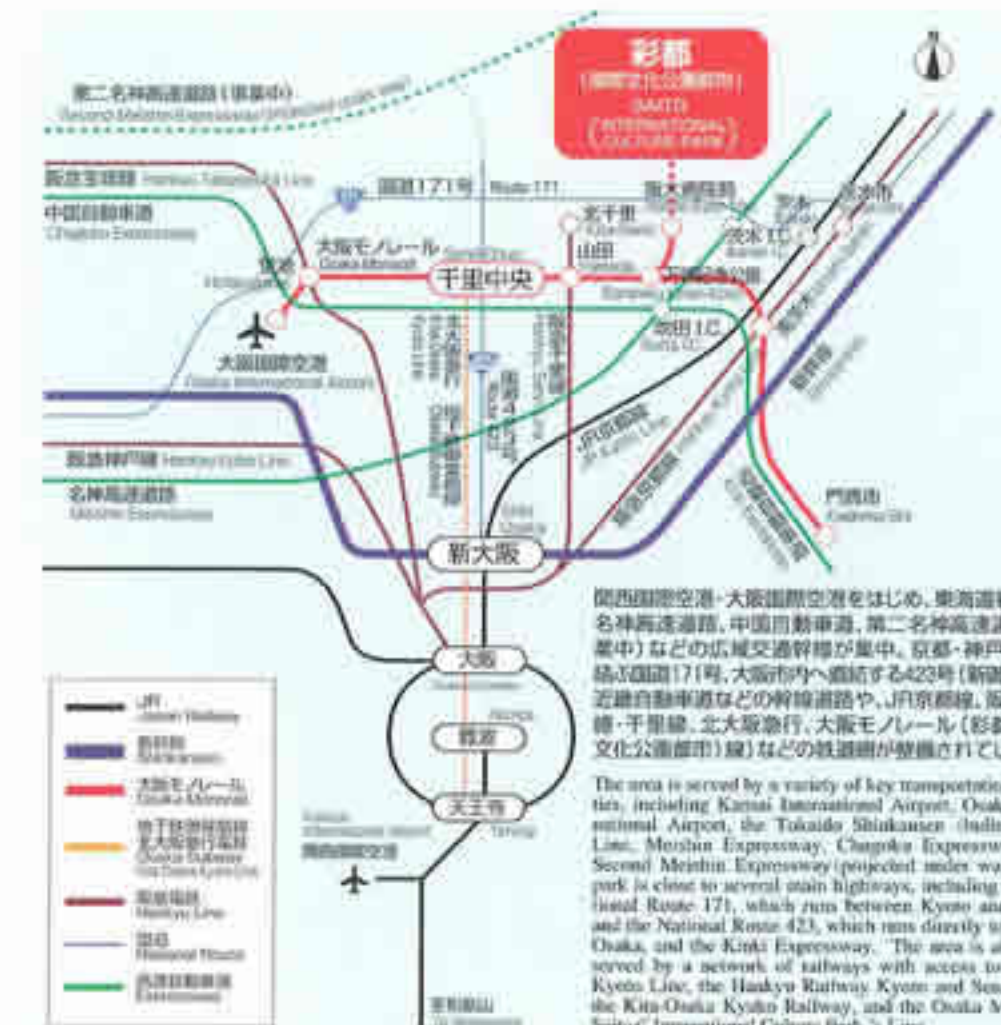
※The Future School Project is a study program through actual experience (learning and playing) for children in Saito Central Area as a main field, utilizing a rich natural environment and the intellectual property of National Museum of Ethnology in the suburbs of Saito.

交通機関

PUBLIC TRANSPORTATION

早く、便利に — 都心、近隣都市へのアクセスに優れた、充実の交通網

EXTENSIVE NETWORK OF RAIL AND ROAD SYSTEMS FOR FAST AND CONVENIENT ACCESS TO CENTRAL OSAKA AND NEARBY CITIES



関西国際空港・大阪国際空港をはじめ、東海道新幹線、名神高速道路、中国自動車道、第二京浜道路(事業中)などの広域交通幹線が集中。京都・神戸方面を結ぶ山陽17号、大阪市内へ通じる423号(新幹線)、近畿自動車道などの幹線道路や、JR京都線、阪急京都線・千里線、北大阪急行、大阪モノレール(彩都(国際文化公園都市)線)などの鉄道網が整備されています。

The area is served by a variety of key transportation facilities, including Kansai International Airport, Osaka International Airport, the Tokaido Shinkansen (bullet train) Line, Meishin Expressway, Chugoku Expressway, and Second Meishin Expressway (projected under way). The park is close to several main highways, including the National Route 171, which runs between Kyoto and Kobe, and the National Route 423, which runs directly to central Osaka, and the Kinki Expressway. The area is also well served by a network of railways with access to the JR Kyoto Line, the Hankyu Railway Kyoto and Senri lines, the Kita-Osaka Kyoto Railway, and the Osaka Monorail Saito<International Culture Park> Line.

大阪モノレール彩都(国際文化公園都市)線

OSAKA MONORAIL SAITO International Culture Park LINE

万博記念公園駅から、彩都地区内の東センター駅(仮称)までの約9kmを結ぶ彩都の主要交通機関。これにより千里中央を経て大阪都心部や周辺の広域交通網と結ばれます。現在、阪大病院前駅から彩都西駅までの4.3km区間について、平成19年3月の開業をめざして工事中です。

The main transportation system within Saito (International Culture Park) itself is the monorail, which runs a total of 9km from the park's East Center (tentative name) to Bampaku Kinenkoen (Expo'70 Commemoration Park). The monorail also provides easy access, via Senri-chuo, to downtown Osaka and all other points served by the region's extensive transportation network. Work is in progress to extend the monorail from Handai-Byoin-Mae to Saito-Nishi, a distance of 4.3km, with the target completion in March of 2007.



推進体制

彩都(国際文化公園都市)建設推進協議会

目的

当協議会は、自然と都市が調和するアメニティ豊かな複合機能都市「彩都」の形成に関する調査研究、企画立案等を行うことにより、彩都建設の推進に寄与することを目的とする。

The objective of the Promotion Council is to contribute to the promotion of the construction of "Saito" by conducting research and studies and developing plans and proposals for an amenity-rich and integrated metropolis where its urban functions are in harmony with the natural surroundings.

構成

彩都建設に直接関係する地方公共団体・都市再生機構・民間事業者及び彩都建設に賛同する経済団体・公益団体・大学・研究機関・民間企業などの代表者

Representatives of local public entities, Urban Renaissance Agency, and private sector developers that are directly involved with the construction of Saito (International Culture Park); and representatives of various economic organizations, public service organizations, universities, research institutes and private corporations that support the construction of the Park.

THE PROMOTING ORGANIZATION

Saito (International Culture Park) Promotion Council

事業内容

●国際的な文化・学術研究の新しい交流拠点及びライフサイエンス研究等の新しい研究開発拠点の形成に関する調査研究及び提言

To conduct research, studies, and make proposals on the formation of a new base of exchange for global-scale cultural and academic research, and of a new research and development base in the field of life sciences;

●彩都の形成に関する調査研究及び企画立案

To conduct research, studies, and planning on the formation and construction of Saito (International Culture Park);

●国際交流・学術文化・研究開発施設等の誘致の推進

To promote the relocation of international exchange, academic and cultural, and research and development facilities;

●彩都建設に関する要望活動及び広報活動

To conduct PR and petitioning activities for the construction of Saito (International Culture Park); and

●その他本会の目的を達成するために必要な事業

Other projects which are deemed necessary to achieve the objectives of the Council.